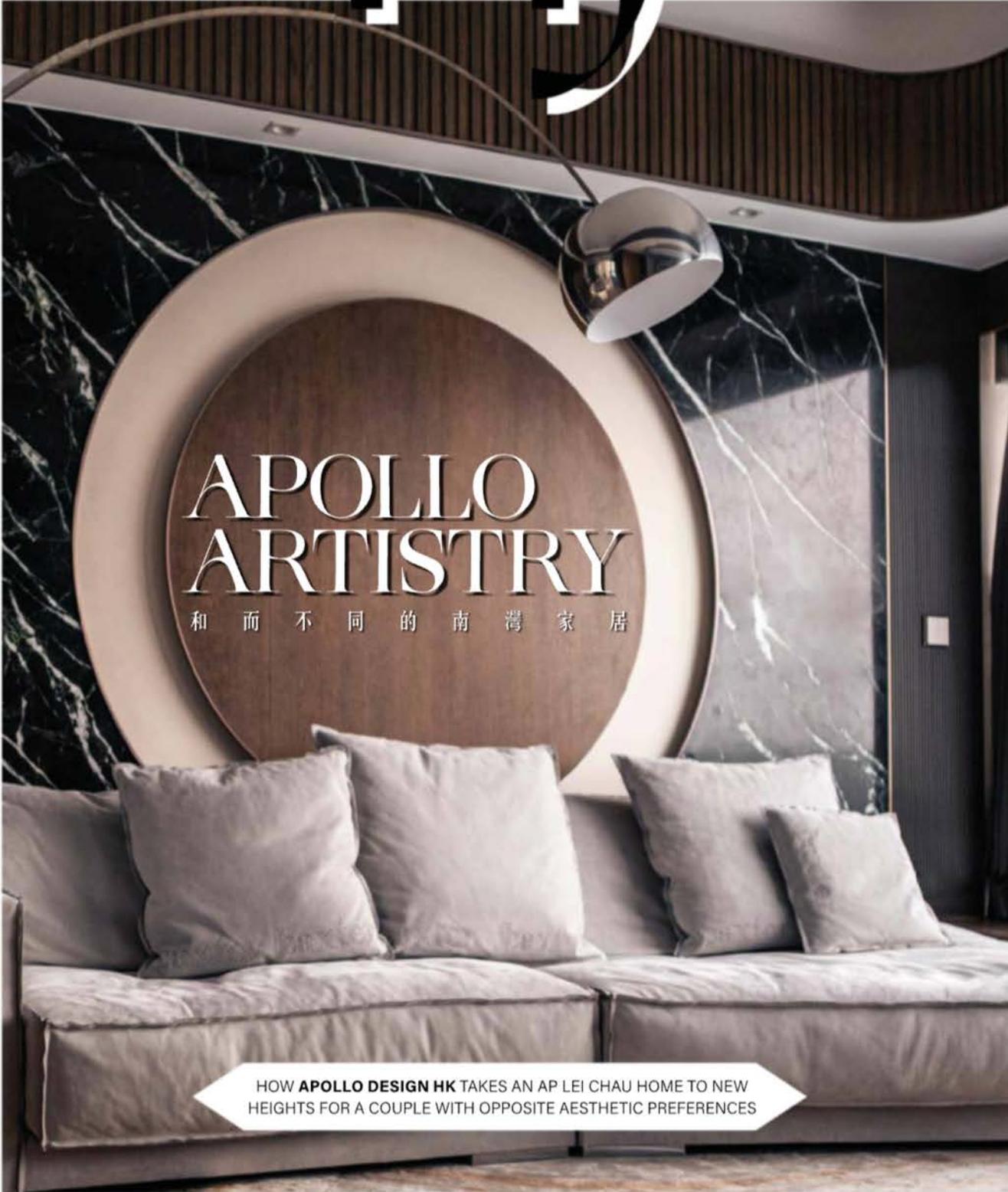


HOME
JOURNAL

HJ

MAR/APR 2022



APOLLO
ARTISTRY

和而不同的南灣家居

HOW **APOLLO DESIGN HK** TAKES AN AP LEI CHAU HOME TO NEW HEIGHTS FOR A COUPLE WITH OPPOSITE AESTHETIC PREFERENCES

BRUTALIST BEAUTY

BY MICHELE KOH MOROLLO PHOTOGRAPHY NICOLAS MATHEUS

Interior and furniture designer Stéphanie Coutas' Parisian home is both a beautiful family abode, and a stunning gallery for her collection of Brutalist artwork

室內及傢具設計師Stéphanie Coutas的巴黎家園讓她的粗獷主義藝術珍藏大放異彩





Parisian interior and furniture designer Stéphanie Coutas' most recent project is her very own family home in a traditional 2,411 square foot historical Haussmannian building along Paris' verdant Esplanade des Invalides.

Coutas loved the interior architecture of the unit, which overlooked the Eiffel Tower, but felt the original layout was not as functional as it could be, so she reconfigured the space to create a more fluid and flexible floor plan.

"We redesigned, rethought and broke down the original interior architecture of the apartment so we could install climate control, sound insulation, sound equipment, and other connected technologies," says Coutas, who equipped the study, master bedroom and dressing room with sliding doors so these areas can be cordoned off for privacy, but also opened to connect with the rest of the home.

Her aim was to create a warm and homely dwelling with a convivial setting for entertaining guests. It was also crucial the spaces beautifully showcased the artworks, sculptures and furniture that she has acquired over the years.



室內及傢具設計師Stéphanie Coutas最近為她的巴黎家園進行大改造，居所位於傷兵大道一座歷史悠久、佔地2,411呎的奧斯曼建築內，俯瞰著名的艾菲爾鐵塔，四周環境翠綠怡人。

Stéphanie特別喜愛這裡的內部建築，但原來的室內佈局並未能物盡其用，因此她決定為單位改頭換面，打造一個更流暢和靈活的空間。

她說：「我們重新設計和構思，拆掉了原來的內部建築，好讓我們安裝溫度調控系列、隔音和音響設備，以及其他互聯技術。」她在書房、主人房和衣帽間安裝了趟門，使這些區域在關門後可保障私隱，又可隨時趟門大開，與居所其他部分連接起來。

她的目標是打造一個溫暖、溫馨的安樂窩，而室內佈置又能令到訪客人感覺輕鬆歡樂，並可漂亮地展示她多年來收藏所得的藝術品、雕塑和傢具。居所擁有高樓底和大窗，提供了恰到好處的照明，Stéphanie細心地安置好每件藝術珍藏，善用光線。

為了給多件珍貴的粗野主義雕塑和傢具創造最理想的背景，她選用古雅的凡爾賽式拼花地板和弧形石材鑲件。

經改造後的空間布局包括玄關走廊、開放式客飯廳、廚房、兼作客房的書房、主人套房連浴室和衣帽間，以及另一間為兒子準備的套房。

「在這個開放式的設計中，各個建築元素相互交錯，提升了空間的流動感。各個門口用上不對稱的弧形拱門，熔岩裝飾鑲件在凡爾賽淺色拼花橡木地板中突圍而出。這些元素給空間帶來韻律感，力量與柔並存，又能在開揚布局中劃分出各個功能區域。」Stéphanie說。

連接居所入口的磨砂大理石雙門質感豐富，Stéphanie在室內一個邊櫃再次運用這種物料。中性色調、大型圓頂吊燈和邊櫃上方的立體藝術品共譜出夢幻精緻的感覺，令人留下深刻的第一印象。邊櫃對面是一堵沿走廊延伸的彎牆，使日光可以從兩邊灑進家中。









“I developed the olive tree wall relief sculpture from a design idea I had three years ago in collaboration with a sculptor friend”



The property's high ceilings and large windows provide just the right amount of illumination for this purpose, so she has carefully positioned each piece of art in the right location to receive the best light.

To create the ideal backdrop to display her prized collection of brutalist sculptures and furniture, she used an antique Versailles parquet for the floor and inserts of curved stone.

The new floor plan includes an entrance hallway, an open plan living and dining area, a kitchen, a study that can be converted into a guest bedroom, a master suite with an en suite bathroom and dressing room, and a second en suite bedroom for her son.

"Within the open plan layout, the sense of fluidity is reinforced by intertwining architectural elements throughout the design," she says.

"Asymmetrical curved arches surround the doorways and lava-paving inserts punctuate the pale oak Versailles-style parquet flooring throughout. This gives rhythm to the space, offering a strength and softness while delineating each functional zone within the open plan."

A textured sanded marble double door leads into the entrance hallway of the apartment, and this material is reiterated in a console that she designed for this space. A neutral palette, large dome chandeliers, and a three-dimensional artwork above the console, work together to create a dramatic, but sophisticated first impression. Across from the console is a curved wall that opens up the hallway so light can enter from both sides.

A monolithic brutalist-inspired modular dining table with a base that can be clad in fur in winter and straw in summer allows for the atmosphere in the dining room to be altered with the changing seasons. Accompanying this dining table are texturally striking aluminium-encased Clélia chairs. Both the table and chairs were designed by Coutas.

On the wall are mixed-media artworks by Japanese artist Tadashi Kawamata, and a late nineteenth century tribal sculpture from Congo.

In the living lounge, above a sculptural modern marble fireplace, hangs a painting by Fabrice Hyber that's flanked on both sides by pedestals displaying sculptures by artists Coralie Bonnet and Simone Pheulpin. The painting and sculptures are delicately lit by Christian Astuguevieille rope sconces.

Within this area, a sculptural bookcase and the asymmetrical Minos mirror from Coutas' own collection echo the curved elements of the entrance hallway, and a marble and bronze coffee table and sofa – both also designed by Coutas – complement a 1950s Guillerme & Chambron wood and wool bouclette armchair.

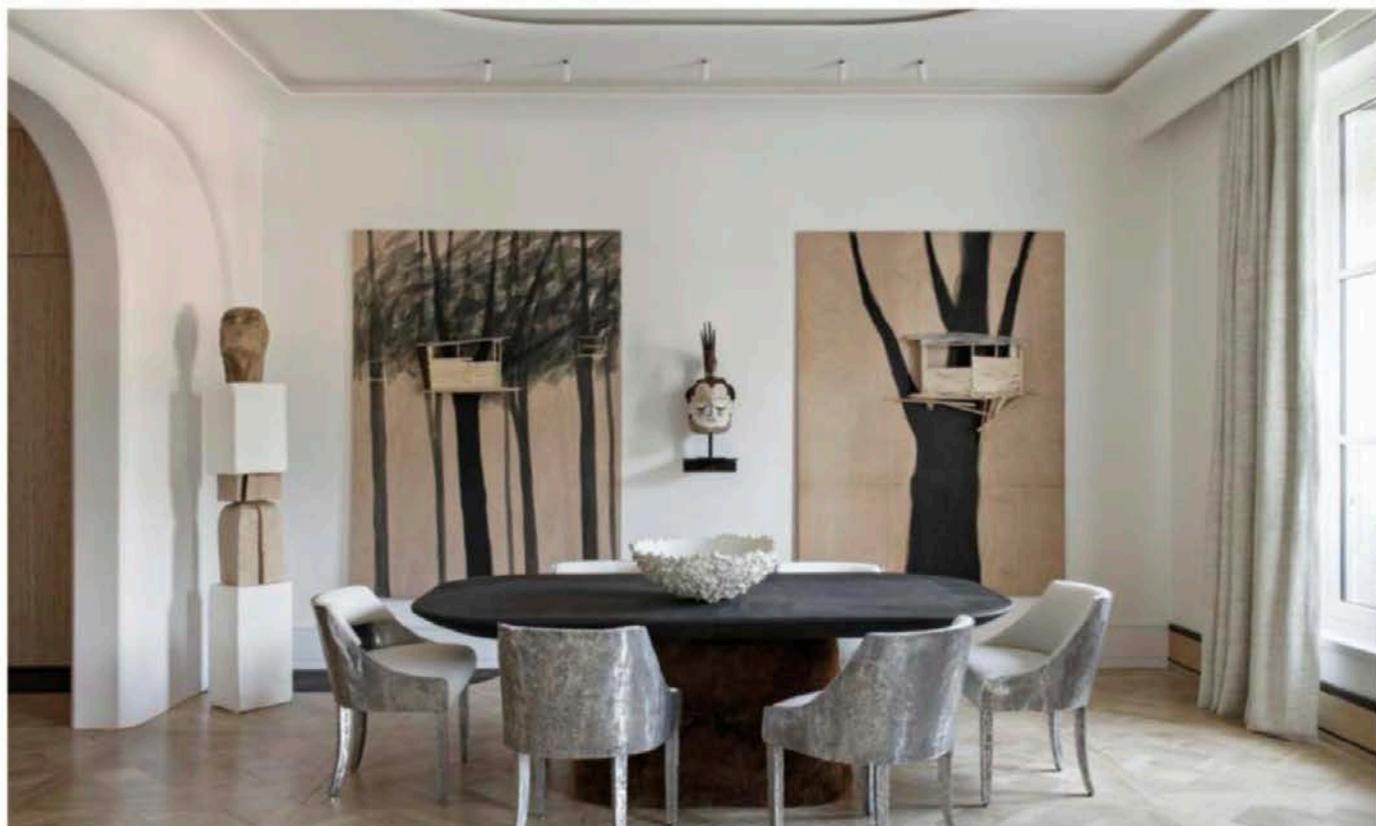
飯廳放有一張粗野主義風格的組合餐桌，寒冬降臨時可給其底座「穿」上皮革，夏天則以稻草包覆，使飯廳的氣氛能隨季節轉移而改變。搭配餐桌的是紋理奪目的Clélia鋁椅子，桌椅都是Coutas親自設計。牆上掛有日本藝術家Tadashi Kawamata的混合媒體藝術品，還有一個來自19世紀末的剛果部落雕塑。

在客廳，現代大理石壁爐的上方懸掛著Fabrice Hyber的畫作，兩邊的基座上則放有藝術家Coralie Bonnet和Simone Pheulpin的雕塑，3件作品均在Christian Astuguevieille的繩索壁燈的照亮下各自散發獨有魅力。此外，雕塑書櫃和Stéphanie私人珍藏的Minos鏡子與玄關走廊的曲線元素互相呼應，而大理石青銅咖啡桌和沙發——同樣是Coutas的設計——又與1950年代的Guillerme & Chambron羊毛布紋木製扶手椅搭配成優美組合。

廚房鋪有石灰華地板，廚櫃台面和下層廚櫃選用綴以海綠色螺旋圖案的白色大理石，至於上層廚櫃、早餐區的長凳和桌子則由橡木製造。陶瓷家Marc Albert的釉面石器凳子使早餐區的裝潢更豐富。橡木長椅上方掛有中國藝術家王衍成的畫作。

書房由黃銅和橡木裝飾，可用作家庭影院和客房，牆上的橄欖樹浮雕由石膏和大理石粉製造而成，書桌上可見Maison Duma的Charlotte Perriand和Pierre Jeanneret的簽名，而雕塑般的Leda扶手椅是出自Salvador Dali之手，這裡還擺放了由Pierre Chapo設計的L'œil咖啡桌。

Stéphanie解釋：「橄欖樹掛牆浮雕的創作意念源自3年前我與一位雕塑家朋友合作的設計。這個設計元素為空間奠下一種鮮明奪目





In the kitchen, travertine was used for flooring, and "white beauty" marble in swirling sea greens for the counters and lower cupboards. Oak was used for the upper elements and the bench and table of a breakfast nook. Stools in glazed stoneware by ceramicist Marc Albert complete the breakfast nook ensemble. Above the oak bench is a painting by Wang Yan Cheng.

The study, which can double up as a home cinema or a guest bedroom, features brass and oak accents; a wall relief sculpture of olive trees made from a combination of plaster and marble powder; a desk signed by Charlotte Perriand, and Pierre Jeanneret, of Maison Dumas; a Leda armchair sculpture by Salvador Dalí; and a L'Oeil coffee table by Pierre Chapo.

"I developed the olive tree wall relief sculpture from a design idea I had three years ago in collaboration with a sculptor friend. This element of the design creates a strong, yet whimsical base, allowing for sophisticated furniture and décor to surround it," Coutas says.

For the master bedroom, she used a variety of different tactile fabrics in light cream colours to create a clean and cosy mood. The master bathroom is connected to the bedroom via a set of marble inserts on the floor. This bathroom is covered from floor-to-ceiling in a timeless Italian Arabescato Corchia marble with oak white glitter high-gloss varnish fittings, and includes a plant wall by Parisian landscape architect Sébastien Habert.

The dressing room is clad in made-to-measure high-gloss finished wood and has a mirrored ceiling. The second bathroom is clad from floor-to-ceiling in striking made-to-measure Fantastico Arni marble.

"I mixed vintage and contemporary pieces to give our home the charming and delicate, playful, yet sophisticated atmosphere that I like to create in my projects," she says.

"This home reflects my creative universe and my passion for beautiful craftsmanship and art. As my family home, I love how the uncluttered spaces evoke a joyful and peaceful mood, while allowing us to enjoy extraordinary views of the Eiffel Tower. HJ

且異想天開的基調，讓周邊的精緻傢具和飾品和諧融入。」

Stéphanie在主人房應用了觸感不同的米色系織品，營造出潔淨舒適的環境。主浴室和睡房之間由一組大理石地板鑲條模糊了分界。浴室從地板到天花板都用上意大利Arabescato Corchia大理石，配以橡木白色亮漆配件，還有巴黎園景設計師Sébastien Habert設計的植物牆。衣帽間由訂製的光面木牆板和鏡面天花板組成，另一間浴室則鋪上悅目的Fantastico Arni大理石。

「我混搭了復古和現代的作品，為我們的家園注入優雅而迷人、活潑又精緻的氛圍。這個私密天地反映了我的創作意念，以及我對優美工藝和藝術的熱情。置身家中，我很喜歡這裡的整潔空間瀰漫著快樂和諧的格調，同時讓我們靜靜享受艾菲爾鐵塔的醉人美景。」Stéphanie說。 HJ

"I love how the uncluttered spaces evoke a joyful and peaceful mood"

